

M740-1

OBERLIN COLLEGE
OBERLIN, OHIO 44074

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES

August 8, 1978

Dear Ms. Dana:

Even though I did not like the idea of disturbing you at home, I very much enjoyed talking to you on the phone. Your voice is wonderful-- it reveals vitality and "life flows" which I'm certain are there. You must forgive my openness but you see, I have celebrated my 41st birthday last week and it has dawned on me that we really only have a short time to reach out, give and share with each other. Funny how some people like Gabriela are born, it seems, with a sense of their fellow humans, and others have to learn along the way.

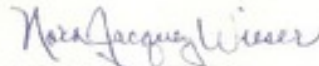
Well, enclosed you will find the poetry. Marti Moody was a student of mine at Oberlin and a fine poet in her own right. The two of us made an odyssey to all the capitals in South America except Caracas, in twenty eight days meeting poets and gathering material for the anthology. As a result of that trip, Marti is now in med school because she wants to do something to "help".

I rather jumped into this project with both feet out of sheer frustration at not being able to find an adequate representation of women poets in existing anthologies. The anthology I have completed is not exhaustive but does have a respectable representation of fine women poets from Latin America. As for translation, I needn't tell you...it's like the task that is never finished. It seems one can always go back and improve the translation and yet it is never perfect.

Please don't hesitate to comment on the translations. I will welcome your thoughts. (In re-reading "The First Woman" I am again struck by the incredible energy in that poem.) It's a magnificent poem!

I will be anxious to hear from you and I send you my best wishes.

Sincerely,



Nora Jacquez Wieser
Assistant Professor of Spanish

P.S.

My home address and telephone number is: 14738 East River Road
Columbia Station Ohio 44028
Tel: 1-216-2368010

[Carta] 1978 Aug. 8, Oberlin, Ohio, [EE.UU.] [a] Dear Ms.
[Doris] Dana, [EE.UU.] [manuscrito] Nora Jacquez Wieser.

AUTORÍA

Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1978 Aug. 8, Oberlin, Ohio, [EE.UU.] [a] Dear Ms. [Doris] Dana, [EE.UU.] [manuscrito] Nora Jacquez Wieser. 1 h. ; 28 cm. + fotocopias ([9] h. ; 28 cm.)

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile